



# MITTEILUNGSBLATT



## Einladung Brückeneinweihung

Die letzten Arbeiten an der neu erstellten Husenbrücke sind in vollem Gange und gehen planmässig voran. Die Brückeneinweihung wollen wir gerne mit Ihnen feiern. Wir laden Sie, liebe Niederbürerinnen und Niederbürer, herzlich zu einem kleinen Festakt mit "Bürli, Bratwurst & Bier" ein.



Der 3B-Anlass findet am **Mittwoch, 17. September 2025 um 17.30 Uhr bei der neuen Husenbrücke** statt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Gemeinderat

## Bauanzeige

Gesuchsteller: Graf Hans, Niederbüren  
Bauobjekt: Änderungsaufgabe: Neubau Allwetterplatz, Mistlager, Erweiterung Stallungen, Umnutzung bestehende Remise in Verarbeitungs- und Verkaufsraum  
Grundstück: Nr. 910, Watthof

Einsprachen gegen dieses Bauvorhaben können innert der Auflagefrist, vom **12. September bis 25. September 2025**, beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Bauverwaltung

## Baubewilligung

**Folgende Baubewilligung wurde erteilt:**

Ersatz Thuja durch Sichtschutz gegen Strasse mit Krustenplatte und Stahlplatte, Grundstück Nr. 1412, an Wüst Karin und Markus, Niederbüren

Bauverwaltung



## Entsorgung von Poolwasser

**Bei der Ableitung von Poolwasser müssen die Anforderungen der Gewässerschutzverordnung zwingend eingehalten werden.**

Wasser aus Schwimmbädern darf nach dem Ende der Badesaison nicht direkt in Gewässer gelangen. Dies könnte zu einer Gewässerverschmutzung und erheblichen Schäden beim Fischbestand und anderen Wasserlebewesen führen. Das Wasser von Pools ist deshalb vorzugsweise in die Schmutzwasserkanalisation und somit in eine Abwasserreinigungsanlage einzuleiten. Das Poolwasser darf erst entleert werden, wenn die letzte Zugabe von Desinfektionsmitteln, beispielsweise Chlor, mindestens eine Woche zurückliegt.



Insbesondere bei der Ableitung des Wassers in die Meteorwasserleitung sind folgende Werte anhand eines Tests zu bestätigen und einzuhalten:

pH-Wert: 6,5 bis 9.0  
Aktivchlor: 0,05 mg/l

Das Bassin ist zudem gedrosselt mit höchstens 2 Liter pro Sekunde zu entleeren.

Besten Dank für die Einhaltung der Richtlinien.

Bauverwaltung

## Gesuch Erteilung Lernfahrausweis Strassenverkehr

Um den Lernfahrausweis für den Strassenverkehr zu erhalten, müssen Sie das Gesuch um Erteilung eines Lernfahr- bzw. Führerausweises einreichen und die theoretische Führerprüfung absolvieren. Mit der bestandenen Theorieprüfung erhalten Sie automatisch einen befristeten Lernfahrausweis.

### Welche Unterlagen werden benötigt?

- ausgefülltes Gesuch um Erteilung eines Lernfahrausweises
- farbiges Passfoto
- Nothelferausweis (nur für Kategorie A oder B)

### Sehtest

Wenn Sie bereits einen gültigen Lernfahr- oder Führerausweis haben und eine neue Führerausweiskategorie erwerben wollen, müssen Sie **keinen** Sehtest mehr machen.

### Einreichung

Wenn Sie das Gesuch zum ersten Mal einreichen, ist dieses persönlich beim Einwohneramt abzugeben. Alle weiteren Gesuche können Sie **direkt** an das Strassenverkehrsamt per Post zustellen.

### Umtausch ausländischer Führerausweis

Zusätzlich werden das Original des ausländischen Führerausweises sowie eine Kopie der Ausländerbewilligung benötigt.

Weitere Informationen zur Erteilung des Lernfahrausweises im Strassenverkehr finden Sie unter [www.sg.ch/verkehr/strassenverkehr/lernfahrausweise/lernfahrausweis](http://www.sg.ch/verkehr/strassenverkehr/lernfahrausweise/lernfahrausweis).

Einwohneramt

## Zivilstandsnachricht

### Geburt

**29.08. Grossen Taya Claudia Fabienne**, Tochter des Steiger Pascal und der Grossen Sarah, Mutwil 543

Einwohneramt

## Terminkalender

12.9.	Freitag	Nachm.	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
12.9.	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, z. a. Herberge
13.9.	Samstag	14.00 h	Helpgruppe: Übung
17.9.	Mittwoch	07.00 h	Grünabfuhr
17.9.	Mittwoch	09.00 h	Für Familiä Niederbüren: Neugeborenen-Chrabbel mit Mütter-/Väterberatung
17.9.	Mittwoch	19.30 h	Feuerwehr Niederbüren: 4. Atemschutzübung

### Vermisstmeldung



Seit gut zwei Wochen vermissen wir unseren schwarz-weißen Kater Globi. Er ist eher scheu.

Hat ihn jemand gesehen oder aufgefunden?

Bitte gebt uns Bescheid.  
Tel. 071 420 06 78

Vielen Dank!

Familie Katja & Peter Keller, Mutwil, Niederbüren



## Pilze sammeln mit den Bäuerinnen

Wir treffen uns am **Dienstag, 16. September 2025** um 13.30 Uhr auf dem Kirchenparkplatz Niederbüren. Gemeinsam fahren wir dann nach Gossau, wo wir für ca. 2 Stunden mit Ernst Schläpfer unterwegs sind und nach Pilzen Ausschau halten. Gegen 16 Uhr geht es auf den Heimweg, wer noch Lust und Zeit hat, darf gerne in die Tharau kommen und ein Pilzrisotto kosten. Auch Nichtmitglieder dürfen sich gerne mit einem Unkostenbeitrag von 5 Franken anschliessen.

**Mitnehmen:** Von Vorteil sind lange Hosen und trittsicheres Schuhwerk, ein Sackmesser, kleiner Korb oder Tasche für die Pilze.

Wir wären froh um eine **Anmeldung bis Montag, 15. September 2025** unter 079 597 97 42 Patricia Schläpfer

Es freuen sich auf hoffentlich viele Pilze Ernst, Patricia und der Vorstand

Bäuerinnen Vereinigung



## Einladung zum Kennenlernen der Feuerwehr Niederbüren

Liebe potenzielle Kameradinnen und Kameraden

Du willst dich ehrenamtlich engagieren und einen Dienst an der Bevölkerung leisten? Dann komm zu einem unverbindlichen Besuch unserer Feuerwehrübungsabende. Für Zugezogene bietet unsere Feuerwehr die perfekte Gelegenheit, Kontakte zu knüpfen und die örtlichen Gegebenheiten kennenzulernen.

### Wichtige Informationen

- Jahrgang 2005 oder älter, Feuerwehrpflicht
- Zielgruppe: 20 – 36 Jahre
- unverbindlicher Besuch, um zu sehen, was wir alles machen

### Termine für Übungsabende (offene Teilnahme)

- 17.09.2025, 19.15 Uhr, Feuerwehrdepot Niederbüren (Wältishusstrasse 2)
- 07.10.2025, 19.45 Uhr, Feuerwehrdepot Niederbüren (Wältishusstrasse 2)

### Was dich erwartet:

- Kennenlernen des Teams und der Abläufe
- Einblick in die Übungen und die Ausbildung
- Erste Einweisung in Brandschutz, Rettungstechniken, Gerätschaften und Feuerwehrdepot

### Dein Beitrag:

- Teamarbeit, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft
- Interesse an Feuerwehrtechnik, Erster Hilfe und Brandschutz
- Flexibilität und Engagement

Wenn dir diese Daten nicht möglich sind und du Interesse an der Feuerwehr hast, dann melde Dich bis spätestens 15. Oktober bei:

- Christoph Zingg, Kommandant, 079 355 84 25, christoph\_zingg@bluewin.ch
- Felix Oberholzer, Vizekommandant, 078 822 51 55

Auf [www.firefighters-gesucht.ch](http://www.firefighters-gesucht.ch) gibt's ebenfalls weitere Infos.

Wir freuen uns darauf, dich kennenzulernen.

Feuerwehrkommando Niederbüren



## Pro Senectute

### Sicher Auto fahren – Montag, 22.09.2025, 14.00 – 16.30 Uhr

Ein Weiterbildungskurs für Autofahrer zum Auffrischen Ihrer Kenntnisse (inkl. persönlicher Fahrstunde)

Information und Anmeldung: Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land, 071 388 20 50, [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch)

Pro Senectute



## Kurs homöopathische Hausapotheke

Hast du Interesse die Homöopathie besser kennen zu lernen? Homöopathische Mittel selbst anzuwenden wie z.B. bei Erkältungen, kleineren Verletzungen, Verbrennungen, Insektenstichen etc.? Dann ist der Kurs homöopathische Hausapotheke genau das Richtige. Wir lernen an zwei Abenden die Homöopathie, verschiedene homöopathische Mittel, deren Anwendung und Grenzen kennen.

Datum: Mittwoch, 29.10.2025 / 05.11.2025

Zeit: 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Ort: 9200 Gossau, Kirchstrasse 14, Atelier Farben und Leben

Preis: 170 Franken Im Preis inbegriffen ist ein Taschenbuch: Homöopathische Selbstbehandlung in Akutfällen von Heidi Grollmann und Urs Maurer. Bezahlen bis spätestens 1 Woche vor Kursbeginn (Raiffeisenbank Uzwil, CH46 8080 8001 3522 7491 8)

Anmeldung: Barbara Marty, Staatsstrasse 44a, 9246 Niederbüren Tel. 071 383 36 84, [marty\\_barbara@gmx.ch](mailto:marty_barbara@gmx.ch)

Barbara Marty



# TAG DES SCHWEIZER HOLZES

TSH25.ch/buhwil

Samstag  
13.09.2025  
Buhwil



Besuchen Sie die **Grand Tour of Schweizer Holz** jetzt im Thurgau oder am Samstag, 13.09.2025, in Buhwil.



weniger  
Stress  
-  
mehr  
Freude



# Kess

kooperativ / ermutigend / sozial / situationsorientiert  
erziehen

## ABENTEUER PUBERTÄT 3 Abende zum Auftanken

Mo 10. Nov / Mi 19. Nov / Mi 3. Dez 2025

19.30 bis 21.30 Uhr

Pfarreiheim Wiblen, Oberbüren

(Spitzrütistr. 4)

Kursleitung: Brigitte Senn

Teilnehmerzahl: max. 10 - 14 Pers

Weitere Informationen und Anmeldung unter:  
www.seelsorgeeinheit-onn.ch oder Brigitte Senn 078 898 92 14



SEELSORGEEINHEIT  
Oberbüren-Niederbüren-Niederwil



## Wetter Niederbüren August 2025

Fazit: Nach kühlem und nassem Anfang folgte sehr warmes Sommerwetter.

	2025	2024
Temperatur Mittelwert	+18.8°	+20.6°
Temperatur Maximum	+33.4°	+33.4°
Temperatur Minimum	+7.9°	+10.2°
Sommertage	10	12
Hitzetage	6	12
Niederschlagstotal	111 mm	60 mm
Gewitter	4	4
Luftfeuchtigkeit mittel	82 %	81 %
Luftdruck Mittelwert	1015 hPa	1014 hPa
Luftdruck Maximum	1023 hPa	1021 hPa
Luftdruck Minimum	1003 hPa	1007 hPa

Quelle: www.wetter-niederbueren.ch



Mitte August an der Hinteren Büelstrasse.

## BIBLIOTHEK OZ THURZELG, OBERBÜREN

Am Mittwoch, 3. September '25 durften wir 65 Gäste zum Bienen-Vortrag begrüßen. Alle lauschten gespannt Andrea Stauch, Imkerin aus Niederwil.

Wir danken allen Gästen für ihr Kommen und dir Andrea für deine spannende Präsentation über die Bienen – mehr als nur Honig.

Nicht vergessen:  
Während den  
**HERBSTFERIEN,**  
28.09. bis und mit 19.10.2025,  
ist die Bibliothek geschlossen!

Decken Sie sich frühzeitig mit genügend Büchern, Zeitschriften, Hörbüchern, Tonies usw. ein. Es ist für jeden etwas vorhanden. Überzeugen Sie sich bei uns in der Bibliothek oder in unserem Online-Katalog: [winmedio.net/oberbueren](http://winmedio.net/oberbueren)

### Öffnungszeiten:

Montag 15.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 17.00 – 19.30 Uhr  
Samstag 10.00 – 11.00 Uhr